

201,3 mm

172 mm

**ROTHENBERGER**  
INDUSTRIAL  
**RoButan RS 220**



**ROTHENBERGER**  
INDUSTRIAL  
**RoButan RS 220**



**ROTHENBERGER**  
INDUSTRIAL  
**RoButan RS 220**

**DE** Gefahr: Extrem entzündbares Gas.  
**GB** Danger: Extremely flammable gas.  
**FR** Gaz extrêmement inflammable.  
**ES** Peligro: Gas extremadamente inflamable.  
**CZ** Nebezpečí: Extrémně hořlavý plyn.

**HR** Opasnost: Vrlo lako zapaljivi plin.  
**HU** Veszély: Rendkívül tűzveszélyes gáz.  
**IT** Pericolo: Gas altamente infiammabile.  
**PL** Uwaga: Skrajnie łatwopalny gaz.  
**RO** Pericol: Gaz extrem de inflamabil.

**DE:** Enthält Gas unter Druck; kann bei Erwärmung explodieren. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Vor Gebrauch Kennzeichnungsetikett lesen. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen. Brand von austretendem Gas: Nicht löschen, bis Undichtigkeit gefahrlos beseitigt werden kann. Bei Undichtigkeit alle Zündquellen entfernen. Vor Sonnenbestrahlung schützen. An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Nicht einer Temperatur über 50°C/122°F aussetzen. Diese Kartusche darf nur mit ROTHENBERGER Geräten der Kategorie unmittelbarer Butandruck verwendet werden. Diese Kartusche entspricht der Norm EN 417. Bedienungsanleitung des zugehörigen Gerätes beachten. **WARNHINWEIS:** NICHT WIEDERBEFÜLLEN. Auch nach Gebrauch nicht durchstoßen oder verbrennen. Auswechseln der Kartusche: An einem gut durchlüfteten Ort ohne Zündquellen durchführen. Absperren des Gerätes schließen. Butan vom Gerät trennen. Die Dichtung der Verbindung ersetzen, wenn sie beschädigt oder verdorrengegangen ist. Kühl und trocken lagern. An sicherem Ort entsorgen.

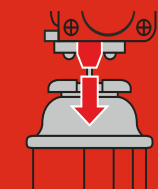
**fr:** Contient un gaz sous pression; peut exploser sous effet de la chaleur. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Lire l'étiquette avant utilisation. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Fuite de gaz enflammé: Ne pas éteindre si la fuite ne peut pas être arrêtée sans danger. En cas de fuite, éliminer toutes les sources d'ignition. Protéger du rayonnement solaire. Stocker dans un endroit bien ventilé. Ne pas exposer à une température supérieure à 50°C/122°F. Cette cartouche est conforme à l'EN 417. Cette cartouche ne doit être utilisée qu'avec des appareils ROTHENBERGER de catégorie pression directe butane. Suivre les instructions du mode d'emploi fourni avec l'appareil utilisé. **ATTENTION:** NE PAS REMPLIR À NOUVEAU. Ne pas percer ou brûler même après usage. Changement de la cartouche: opérer dans un endroit très aéré et loin de toute source d'inflammation. Fermer le robinet de l'appareil. Démonter l'appareil de la cartouche. Remplacer le joint de cet assemblage si est endommagé ou perdu. À stocker dans un endroit frais et sec. Déposer les cartouches vides dans un endroit sûr.

**hr:** Sadržaj stlačen plin; zagrijavanjem može uzrokovati eksploziju. Ako je potrebna liječnička pomoć pokazati spremnik ili naljepnicu. Čuvati izvan dohvata djece. Prije uporabe pročitati naljepnicu. Čuvati odvojeno od topline, vrućih površina, iskre, otvorenih plamena i ostalih izvora paljenja. Ne pušiti. Požar zbog istjecanja plina: ne gasiti ako nije moguće sa sigurnošću zaustaviti istjecanje. U slučaju istjecanja ukloniti sve izvore paljenja. Zatiti od sunčevog svjetla. Skladiti na dobro prozračeno mjesto. Ne izlagati temperaturi višoj od 50°C/122°F. Ovaj uložak ispunjava normu EN 417. Uložak se smije koristiti samo s uređajima za uloke marke ROTHENBERGER, koji odgovaraju kategoriji neposrednog tlaka smjese butan. Proučite upute za uporabu pripadajućeg uređaja. **UPOZORENJE:** NEMOJTE PONOVRNO PUNITI. Ne buite i ne spaljujte čak ni nakon upotrebe. Zamjena uloka: Izvodite je na dobro prozračeno mjesto, dalje od izvora zapaljenja. Zatvorite zaporni ventil uređaja. Uložak odvojite od uređaja. Zamijenite brtvu spoja ako je oštećena ili izgušnjena. Skladite hladno i suho. Zbrinite na sigurno mjesto.

**pl:** Zawiera gaz pod ciśnieniem; ogrzanie grozi wybuchem. W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza należy pokazać pojemnik lub etykietę. Chronić przed dziećmi. Przed użyciem przeczytać etykietę. Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić. W przypadku plonięcia, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie gasić, jeżeli nie można bezpiecznie zahamować wycieku. W przypadku wycieku wyeliminować wszystkie źródła zapłonu. Chronić przed światłem słonecznym. Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. Nie wystawiać na działanie temperatury przekraczającej 50°C / 122°F. Pojemnik zgodny z EN 417. Pojemnik używać tylko z urządzeniami wkładkami firmy ROTHENBERGER na butan. Postępować zgodnie z instrukcją dołączoną do urządzenia. **UWAGA:** NIE NAPIELNIAĆ POWTÓRNIE. Nie przekrawać ani nie spalać, nawet po zużyciu. Wymianę pojemnika – wykonać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu z dala od źródeł zapłonu. Zamknąć zawór urządzenia. Zdjąć pojemnik z urządzenia. Wymienić uszczelnienie połączenia, jeśli jest uszkodzona lub zużyta. Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Usunąć pustę pojemnik w bezpieczne miejsce.

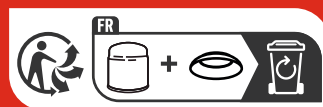
**ro:** Conține un gaz sub presiune; pericol de explozie în caz de încălzire. Dacă este necesar să consultați un medic, țineți la îndemână recipientul sau eticheta produsului. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Citii eticheta înainte de utilizare. A se păstra departe de surse de căldură, suprafețe fierbinți, scântei, flăcări și alte surse de aprindere. Fumul poate să stîngîie, dar dacă sursă de aprindere poate fi oprită în siguranță. În caz de scurgere, eliminați toate sursele de aprindere. A se proteja de lumina solară. A se depozita într-un spațiu bine ventilat. Nu expuneți la temperaturi care depășesc 50°C/122°F. Acest cartuș este conform normei EN 417. Utilizarea acestui cartuș este permisă numai cu aparate corespunzătoare cu presiune directă a amestecului butan-propan. **INDICAȚIE DE AVERTIZARE:** A NU SE REMPLINE. A nu se străpunge sau arunca în foc, nici chiar după folosire. Schimbare carnisului: a se realiza într-un loc bine aerisit, fără surse de aprindere. Închideți supapa de blocare a aparatului. Separați cartușul de aparat. Înlocuiți garnitura a imbrății dacă aceasta este deteriorată sau s-a pierdut. A se păstra în locuri răcoase și uscate. A se elimina ca deșeu într-un loc sigur.

**DE:** ROTHENBERGER Industrial GmbH, Sodener Str. 47, D-65779 Kelkheim - Germany, Tel. + 49 61 95 / 9981-7910, info-di@rothenberger.com, www.rothenberger-industrial.de **CH:** ROTHENBERGER (Schweiz) AG, Herstr. 9, CH-8048 Zürich, Tel. + 41 44 / 435 30 30 - Fax + 41 44 / 401 06 08 **GB:** ROTHENBERGER UK Limited, 2, Kingsthorne Park, Henslow Way, Kettering, GB-Northants NN16 69Y, Tel. + 44 1336 / 31 03 00 - Fax + 44 1336 / 31 06 00, info@rothenberger.co.uk **FR:** ROTHENBERGER Industrial France, 24, rue des Drapiers, BP 45033 F-57071 Metz Cedex 3, Tel. + 33 3 / 87 74 92 92 - Fax + 33 3 / 87 74 94 03, info-fr@rothenberger.com **CZ:** ROTHENBERGER CZ, Prunyslava 1306/7, 102 00 Praha 10, Tel. + 420 271 730 183 - Fax + 420 267 310 137, info@rothenberger.cz **DK:** ROTHENBERGER Scandinavia A/S, Smedevænget 8 DK-9560 Hadsund, Tel. + 45 98 / 15 75 66 - Fax + 45 98 / 15 68 23, roscan@rothenberger.dk **ES:** ROTHENBERGER S.A. Ctra. Durango-Tlorno, Km 2 E-48220 Abadiano (Vizcaya), (P.O. Box) 117 E-48200 Durango (Vizcaya), Tel. + 34 94 / 6 21 01 00 - Fax + 34 94 / 6 21 01 31, export@rothenberger.es, www.rothenberger.es **HR:** Termocomer d.o.o., Florijana Andrićeva 14, HR-10000 Zagreb, Tel. + 385 1 3031 **HU:** ROTHENBERGER Hungary Kft., Gubastur ut 6 H-1097 Budapest, Tel. + 36 1 / 3 47 - 50 40 - Fax + 36 1 / 3 47 - 50 59, info@rothenberger.hu, www.rothenberger.hu **IT:** ROTHENBERGER Italiana s.r.l., Via G. Reiss Romoli 17 - 19 1 - 20019 Settimo Milanese, Tel. + 39 02 / 33 50 601 - Fax + 39 02 / 33 50 0151, rothenberger@rothenberger.it, www.rothenberger.it **PL:** ROTHENBERGER Polska Sp.z o.o., UL. Annopol 4A, Budynek C, PL - 03-236 Warszawa, Tel. + 48 22 / 2 13 59 00 - Fax + 48 22 / 2 13 59 01, biuro@rothenberger.pl, www.rothenberger.pl **RO:** S.C. ROWALT S.R.L., 1 Mai Str., No. 2A, RO-475100 Otopeni-Bucharest, Romania, Tel. + 40 21 / 3 50 37 44 - Fax + 40 21 / 3 50 37 45, Fax + 40 21 / 3 50 37 46, office@rothenberger-romania.ro



Butan / Butan / Butano

**IT**  
CARTUCCIA: Metallo / FE-40 COPERCI: Plastico / PP 05  
Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune.



☎ 0875 UN 2037  
UFI: YUF2-A0ES-Y00W-3JST  
CAS: 106-97-8

ROTHENBERGER Industrial GmbH  
Sodener Straße 47  
D-65779 Kelkheim-Fischbach  
Phone +49 (0)6195 9981 - 0  
info-di@rothenberger.com  
www.rothenbergerindustrial.com



e 220g

393ml 520



**GB:** Contains gas under pressure; may explode if heated. If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Read label before use. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Leaking gas fire: Do not extinguish, unless leak can be stopped safely. In case of leakage, eliminate all ignition sources. Protect from sunlight. Store in a well-ventilated place. Do not expose to temperatures exceeding 50°C/122°F. This cartridge complies with EN 417. This cartridge shall only be used with ROTHENBERGER brand, category direct pressure butane appliances. Follow the instructions for use supplied with the appliance. **WARNING:** DO NOT REFILL. Do not puncture/pierce or incinerate, even after use: Changing the cartridge: perform this operation in a well ventilated area, free from ignition sources. Close the appliance valve. Remove the cartridge from the appliance. Replace the connection seal if it is damaged or lost. Store in a cool, dry place. Discard in a safe place.

**CZ:** Obsahuje plyn pod tlakem; při zahřívání může vybuchnout. Je-li nutná lékařská pomoc, mějte po ruce obal nebo etiketu výrobku. Uchovávejte mimo dosah dětí. Před použitím si přečtěte údaje na štítku. Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji zapálení. Zakaz kouření. Požár unikajícího plynu: Neháste, nežeň-li unik bezpečně zastaví. V případě úniku odstraňte veškerý zdroj zapálení. Chraňte před slunečním zářením. Skladujte na dobře větraném místě. Nevystavujte teplotě přesahující 50 °C/122 °F. Tato nádobka vyhovuje EN 417. Tato nádobka musí být použita se spotřebičem na butan ROTHENBERGER. Dodržujte návod k použití dodávaný se spotřebičem. **UPOZORNĚNÍ:** znovu nenaplňovat. Neporážet, nepropíchnout nebo nespaloval ani po vyprázdnění. Výměna nádobky: tuto operaci provádějte v dobře větraném prostoru, ve kterém se nenachází žádné zápalné zdroje. Odstroubte

**IT:** Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Leggere l'etichetta prima dell'uso. Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare. In caso di incendio dovuto a perdita di gas, non estinguere a meno che non sia possibile bloccare la perdita senza pericolo. In caso di perdita, eliminare ogni fonte di accensione. Proteggere dai raggi solari. Conservare in luogo ben ventilato. Non esporre a temperature superiori a 50 °C/122 °F. Questa cartuccia è conforme alla norma EN 417. Questa cartuccia

**pl:** Zawiera gaz pod ciśnieniem; ogrzanie grozi wybuchem. W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza należy pokazać pojemnik lub etykietę. Chronić przed dziećmi. Przed użyciem przeczytać etykietę. Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić. W przypadku plonięcia, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie gasić, jeżeli nie można bezpiecznie zahamować wycieku. W przypadku wycieku wyeliminować wszystkie źródła zapłonu. Chronić przed światłem słonecznym. Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. Nie wystawiać na działanie temperatury przekraczającej 50°C / 122°F. Pojemnik zgodny z EN 417. Pojemnik używać tylko z urządzeniami wkładkami firmy ROTHENBERGER na butan. Postępować zgodnie z instrukcją dołączoną do urządzenia. **UWAGA:** NIE NAPIELNIAĆ POWTÓRNIE. Nie przekrawać ani nie spalać, nawet po zużyciu. Wymianę pojemnika – wykonać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu z dala od źródeł zapłonu. Zamknąć zawór urządzenia. Zdjąć pojemnik z urządzenia. Wymienić uszczelnienie połączenia, jeśli jest uszkodzona lub zużyta. Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Usunąć pustę pojemnik w bezpieczne miejsce.

**ro:** Conține un gaz sub presiune; pericol de explozie în caz de încălzire. Dacă este necesar să consultați un medic, țineți la îndemână recipientul sau eticheta produsului. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Citii eticheta înainte de utilizare. A se păstra departe de surse de căldură, suprafețe fierbinți, scântei, flăcări și alte surse de aprindere. Fumul poate să stîngîie, dar dacă sursă de aprindere poate fi oprită în siguranță. În caz de scurgere, eliminați toate sursele de aprindere. A se proteja de lumina solară. A se depozita într-un spațiu bine ventilat. Nu expuneți la temperaturi care depășesc 50°C/122°F. Acest cartuș este conform normei EN 417. Utilizarea acestui cartuș este permisă numai cu aparate corespunzătoare cu presiune directă a amestecului butan-propan. **INDICAȚIE DE AVERTIZARE:** A NU SE REMPLINE. A nu se străpunge sau arunca în foc, nici chiar după folosire. Schimbare carnisului: a se realiza într-un loc bine aerisit, fără surse de aprindere. Închideți supapa de blocare a aparatului. Separați cartușul de aparat. Înlocuiți garnitura a imbrății dacă aceasta este deteriorată sau s-a pierdut. A se păstra în locuri răcoase și uscate. A se elimina ca deșeu într-un loc sigur.

158,5 mm

162,5 mm

9 mm